EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 29.07.2005
KOM(2005) 353 slutlig

2005/0141 (CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Serbien och Montenegro om vissa luftfartsaspekter

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Serbien och Montenegro om vissa luftfartsaspekter

(framlagda av Komissionen)

MOTIVERING

Internationella luftfartsförbindelser mellan medlemsstater och tredjeländer har traditionellt sett reglerats genom bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater och tredjeländer, genom bilagorna till dessa avtal och genom andra liknande bilaterala eller multilaterala överenskommelser.

I EG-domstolens domar i målen C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 och C-476/98 fastslogs att gemenskapen har exklusiv behörighet när det gäller olika aspekter av de yttre förbindelserna på luftfartsområdet. EG-domstolen har också klargjort att lufttrafikföretag från gemenskapen har rätt att utnyttja etableringsrätten inom gemenskapen, vilket även omfattar rätten till icke-diskriminerande tillträde till marknaden.

De traditionella klausulerna i medlemsstaternas bilaterala luftfartsavtal om utnämning av lufttrafikföretag strider mot gemenskapslagstiftningen. De innebär att tredjeländer har rätt att vägra, återkalla eller tillfälligt upphäva godkännande och tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat men som inte till väsentlig del ägs och i praktiken kontrolleras av medlemsstaten eller dess medborgare. Det har fastställts att detta utgör en diskriminering mot EG-lufttrafikföretag som är etablerade på en medlemsstats territorium, men som ägs eller kontrolleras av medborgare i andra medlemsstater. Detta strider mot artikel 43 i fördraget, som garanterar att medborgare i andra medlemsstater som utnyttjar sin etableringsfrihet behandlas på samma sätt som värdmedlemsstatens egna medborgare.

Efter EG-domstolens domar bemyndigade rådet i juni 2003 kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal[1].

I enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i de befintliga bilaterala avtalen med ett gemenskapsavtal har kommissionen förhandlat fram ett avtal med Serbien och Montenegro som ersätter vissa bestämmelser i de befintliga bilaterala luftfartsavtalen mellan medlemsstaterna och Serbien och Montenegro. Artikel 2 i avtalet ersätter de traditionella klausulerna om utnämning av lufttrafikföretag med en gemenskapsklausul som innebär att alla lufttrafikföretag från gemenskapen kan utnyttja etableringsrätten. Artiklarna 4 och 5 i avtalet behandlar två typer av klausuler som rör gemenskapens behörighet. Artikel 4 behandlar beskattning av flygbränsle, en fråga som harmoniserats genom rådets direktiv 2003/96/EG om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet, särskilt artikel 14.2 i detta. Genom bestämmelserna i artikel 5 (Flygtransportpriser) får man bort motstridigheterna mellan de befintliga luftfartsavtalen och rådets förordning nr 2409/92 om biljettpriser och tariffer för lufttrafik, som förbjuder lufttrafikföretag från tredjeländer att vara prisledande på lufttrafiktjänster som helt bedrivs inom gemenskapen.

Rådet ombeds godkänna besluten om undertecknande och provisorisk tillämpning samt ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Serbien och Montenegro om vissa luftfartsaspekter och utse de personer som skall ha befogenhet att underteckna avtalet på gemenskapens vägnar.

---

[1] Rådets beslut 11323/03 av den 5 juni 2003 (dokument för begränsad spridning).

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Serbien och Montenegro om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen i denna,

med beaktande av kommissionens förslag[2], och

av följande skäl:

(1) Den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal med Serbien och Montenegro om vissa luftfartsaspekter, i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(3) Med förbehåll för att det eventuellt ingås vid en senare tidpunkt bör det avtal som kommissionen har förhandlat fram undertecknas och tillämpas provisoriskt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

1. Med förbehåll för att avtalet ingås vid ett senare tillfälle bemyndigas rådets ordförande att utse den eller de personer som skall ha befogenhet att på Europeiska gemenskapens vägnar underteckna avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Serbien och Montenegro om vissa luftfartsaspekter.

2. I avvaktan på att avtalet träder i kraft skall det tillämpas provisoriskt från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har underrättat varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts. Rådets ordförande bemyndigas härmed att överlämna det meddelande som avses i artikel 8.2 i avtalet.

---

[2] EUT C […], […], s. […].

3. Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Utfärdat i Bryssel den […]

På rådets vägnar
Ordförande

2005/0141 (CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Serbien och Montenegro om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen och artikel 300.3 första stycket i denna,

med beaktande av kommissionens förslag[3], och

med beaktande av Europaparlamentets yttrande[4],

av följande skäl:

(1) Den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal med Serbien och Montenegro om vissa luftfartsaspekter, i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(3) Detta avtal undertecknades på Europeiska gemenskapens vägnar den […], med förbehåll för att det eventuellt ingås vid en senare tidpunkt, i enlighet med rådets beslut .../.../EG av den […][5].

(4) Avtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Serbien och Montenegro om vissa luftfartsaspekter godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

---

3 EUT C […], […], s. […].
4 EUT C […], […], s. […].
5 EUT C […], […], s. […].

2. Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den person som skall ha befogenhet att överlämna det meddelande som avses i artikel 8.1 i avtalet.

Utfärdat i Bryssel den […]

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

AVTAL
mellan Europeiska gemenskapen och Serbien och Montenegro
om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

å ena sidan, och

SERBIEN OCH MONTENEGRO

å andra sidan,

nedan kallade "parterna", som

KONSTATERAR att bilaterala luftfartsavtal har slutits mellan flera medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Serbien och Montenegro med bestämmelser som strider mot gemenskapsrätten,

KONSTATERAR att endast Europeiska gemenskapen är behörig i fråga om många av de aspekter som kan omfattas av bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och tredjeländer,

KONSTATERAR att enligt EG-rätten har lufttrafikföretag från gemenskapen som är etablerade i en medlemsstat rätt till icke-diskriminerande tillgång till flygrutter mellan medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen och tredjeländer,

BEAKTAR de avtal som har slutits mellan Europeiska gemenskapen och vissa tredjeländer som innebär att medborgare i dessa tredjeländer får förvärva äganderätt i lufttrafikföretag som har tillstånd utfärdade i enlighet med EG-rätten,

INSER att vissa bestämmelser i de bilaterala luftfartsavtalen mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Serbien och Montenegro som står i strid med EG-rätten måste ändras så att de blir förenliga med denna för att en sund rättslig grund skall kunna skapas för flygtrafiken mellan Europeiska gemenskapen och Serbien och Montenegro och för att kontinuiteten i denna flygtrafik skall kunna upprätthållas,

KONSTATERAR att Europeiska gemenskapen inte har som mål att, som ett led i de här förhandlingarna, öka totalvolymen för flygtrafiken mellan medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen och Serbien och Montenegro, påverka balansen mellan lufttrafikföretag från gemenskapen och lufttrafikföretag från Serbien och Montenegro eller förhandla fram förändringar i de befintliga bilaterala luftfartsavtalen när det gäller trafikrättigheter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1
Allmänna bestämmelser

1. I det här avtalet avses med ”medlemsstat” en medlemsstat i Europeiska gemenskapen.

2. Hänvisningar i något av de avtal som ingår i förteckningen i bilaga 1 till medborgare i medlemsstater som är avtalsslutande parter i det avtalet skall innebära hänvisningar till medborgare i medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen.

3. Hänvisningar i något av de avtal som ingår i förteckningen i bilaga 1 till lufttrafikföretag i en medlemsstat som är avtalsslutande part i det avtalet skall innebära hänvisningar till lufttrafikföretag som har utsetts av den medlemsstaten.

Artikel 2
Lufttrafikföretag utsedda av en medlemsstat

1. Bestämmelserna i punkterna 2 och 3 i den här artikeln skall äga företräde framför motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 a respektive 2 b, när det gäller den berörda medlemsstatens utseende av ett lufttrafikföretag, godkännande och tillstånd som Serbien och Montenegro beviljat för det företaget samt vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännande eller tillstånd för lufttrafikföretaget.

2. När Serbien och Montenegro har underrättats om att ett lufttrafikföretag har utsetts, skall Serbien och Montenegro utfärda de tillämpliga godkännandena och tillstånden med så kort handläggningstid som möjligt under förutsättning att

   i. lufttrafikföretaget är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts enligt Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och har en giltig operativ licens i enlighet med EG-rätten,

   ii. att den medlemsstat som utfärdar AOC (Air Operator Certificate) utövar tillsyn över lufttrafikföretaget och att dess luftfartsmyndighet finns tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, och att

   iii. att lufttrafikföretaget ägs direkt eller genom majoritetsägande och i praktiken kontrolleras av någon medlemsstat eller medborgare i någon medlemsstat eller av någon annan stat enligt förteckningen i bilaga 3 eller av medborgare i någon sådan annan stat,

3. Serbien och Montenegro får vägra, återkalla, tillfälligt upphäva eller begränsa godkännande och tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat om

   i. lufttrafikföretaget inte är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts enligt Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen eller inte har en giltig operativ licens i enlighet med EG-rätten,

   ii. den medlemsstat som utfärdar AOC (Air Operator Certificate) inte utövar tillsyn över lufttrafikföretaget eller om dess luftfartsmyndighet inte är tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, eller

   iii. lufttrafikföretaget inte ägs eller står under kontroll direkt eller genom majoritetsägande av medlemsstater och/eller medborgare i medlemsstater och/eller av andra stater som är förtecknade i bilaga 3 och/eller av medborgare i sådana andra stater,

När Serbien och Montenegro fattar beslut enligt den här punkten skall Kroatien inte diskriminera mellan lufttrafikföretag från gemenskapen på grundval av nationalitet.

Artikel 3
Rättigheter i fråga om tillsyn

1. Bestämmelserna i punkt 2 i den här artikeln skall komplettera de artiklar som förtecknas i bilaga 2 c.

2. Om en medlemsstat har utsett ett lufttrafikföretag, för vilket tillsynen utövas av en annan medlemsstat, skall Serbien och Montenegros rättigheter enligt säkerhetsbestämmelserna i avtalet mellan den medlemsstat som har utsett lufttrafikföretaget och Serbien och Montenegro tillämpas på samma sätt som för den andra medlemsstaten, när det gäller att anta och tillämpa säkerhetsnormerna och när det gäller att ge tillstånd till det lufttrafikföretagets trafik.

Artikel 4
Beskattning av flygbränsle

1. Bestämmelserna i punkt 2 i den här artikeln skall komplettera de artiklar som förtecknas i bilaga 2 d.

2. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll, skall inget av de avtal som förtecknas i bilaga 2 d innebära att en medlemsstat eller Serbien och Montenegro hindras från att på ett icke-diskriminerande sätt beskatta eller tull- eller avgiftsbelägga flygbränsle, som tillhandahålls på dess territorium och som är avsett för luftfartyg som tillhör ett lufttrafikföretag, som har utsetts av en medlemsstat eller av Serbien och Montenegro och som går i trafik mellan två orter på de båda avtalsslutande parternas territorium.

Artikel 5
Priser för transporter inom Europeiska gemenskapen:

1. Bestämmelserna i punkt 2 i den här artikeln skall komplettera de artiklar som förtecknas i bilaga 2 e.

2. De priser som tas ut av lufttrafikföretag, som utses av Serbien och Montenegro enligt ett avtal i förteckningen i bilaga 1 med en bestämmelse som finns förtecknad i bilaga 2 e för transport helt och hållet inom Europeiska gemenskapen, skall vara förenliga med EG-rätten.

Artikel 6
Bilagor till avtalet

Bilagorna till detta avtal utgör en integrerad del av detta.

Artikel 7
Översyn och ändring

De avtalsslutande parterna får när som helst genom ömsesidigt medgivande se över eller ändra avtalet.

Artikel 8
Ikraftträdande och provisorisk tillämpning

1. Avtalet skall träda i kraft när parterna skriftligen har underrättat varandra om att de respektive interna förfaranden som krävs för ikraftträdandet har slutförts.

2. Utan hinder av vad som sägs i punkt 1 skall parterna vara överens om att preliminärt tillämpa avtalet från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har underrättat varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

3. Avtal och andra överenskommelser mellan medlemsstaterna och Serbien och Montenegro som ännu inte har trätt i kraft när det här avtalet undertecknas och som inte tillämpas provisoriskt förtecknas i bilaga 1 b. Det här avtalet skall tillämpas på alla sådana avtal och överenskommelser när de har trätt i kraft eller tillämpas provisoriskt.

Artikel 9
Upphörande

1. Om ett avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla, skall alla bestämmelser i det här avtalet som avser det avtal som förtecknas i bilaga 1 upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

2. Om alla de avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla skall det här avtalet upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Upprättat i [….] i två exemplar […] den […, …] på tjeckiska, danska, nederländska, engelska, estniska, finska, franska, tyska, grekiska, ungerska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska och serbiska språken. I händelse av avvikelser mellan språken skall den engelska versionen ha företräde framför övriga språkversioner.

FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPEN: FÖR SERBIEN OCH MONTENEGRO:

Bilaga 1

Förteckning över avtal som det hänvisas till i artikel 1 i det här avtalet

(a) Luftfartsavtal mellan Serbien och Montenegro å ena sidan och medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen på den andra sidan som har slutits, undertecknats eller tillämpas provisoriskt den dag det här avtalet undertecknas:

– Luftfartsavtal mellan **Republiken Österrike och Federativa folkrepubliken Jugoslavien** undertecknat i Wien den 11 november 1953, i bilaga 2 kallat Serbien och Montenegro-Österrikeavtalet,

och som skall läsas tillsammans med det samförståndsavtal som ingicks i Wien den 12 oktober 1994.

– Avtal mellan **Konungariket Belgien och Federativa folkrepubliken Jugoslavien** om lufttrafik, undertecknat i Belgrad den 24 september 1957, i bilaga 2 kallat Serbien och Montenegro-Belgienavtalet,

– Luftfartsavtal mellan **Republiken Cyperns regering och Socialistiska Federativa Folkrepubliken Jugoslavien**, undertecknat i Nicosia den 27 februari 1976, i bilaga 2 kallat 1976 års Serbien och Montenegro-Cypernavtal,

– Luftfartsavtal mellan **Republiken Tjeckoslovakien och Federativa folkrepubliken Jugoslavien** undertecknat i Belgrad den 28 februari 1956, i bilaga 2 kallat Serbien och Montenegro-Tjeckienavtalet.

– Avtal om lufttrafik mellan **Republiken Frankrike och Socialistiska Federativa republiken Jugoslavien**, undertecknat i Belgrad den 23 mars 1967, i bilaga 2 kallat Serbien och Montenegro-Frankrikeavtalet,

– Avtal om lufttrafik mellan **Republiken Finland och Socialistiska Federativa republiken Jugoslavien**, undertecknat i Belgrad den 18 januari 1968, i bilaga 2 kallat Serbien och Montenegro-Finlandavtalet,

– Luftfartsavtal mellan **Förbundsrepubliken Tyskland och Federativa folkrepubliken Jugoslavien** undertecknat i Belgrad den 10 april 1957, i bilaga 2 kallat 1957 års Serbien och Montenegro-Tysklandavtal.

– Luftfartsavtal mellan **Förbundsrepubliken Tysklands regering och Federativa republiken Jugoslaviens federala regering** paraferar och provisoriskt tillämpat genom protokoll av den 31 maj 2001, i bilaga 2 kallat 2001 års Serbien och Montenegro-Tysklandavtal

– Luftfartsavtal mellan **Republiken Greklands regering och Federativa republiken Jugoslaviens federala regering**, undertecknat i Belgrad den 9 maj 2002, i bilaga 2 kallat Serbien och Montenegro-Greklandavtalet,

– Luftfartsavtal mellan **Republiken Ungern och Federativa folkrepubliken Jugoslavien** undertecknat i Belgrad den 21 juli 1956, i bilaga 2 kallat Serbien och Montenegro-Ungernavtalet,

ändrat genom en not utfärdad i Budapest den 30 maj 1964,

senast ändrat genom ett samförståndsavtal som undertecknades i Belgrad den 9 februari 1995.

– Avtal mellan **Storhertigdömet Luxemburg och Federativa folkrepubliken Jugoslavien** om lufttrafik, undertecknat i Belgrad den 9 april 1960, i bilaga 2 kallat Serbien och Montenegro-Luxemburgavtalet,

– Luftfartsavtal mellan **Maltas regering och Socialistiska Federala Folkrepubliken Jugoslaviens regering**, undertecknat i Rom den 5 februari 1975, i bilaga 2 kallat Serbien och Montenegro-Maltaavtalet,

– Avtal mellan **Konungariket Nederländerna och Federativa folkrepubliken Jugoslavien** om lufttrafik, undertecknat i Belgrad den 13 mars 1957, i bilaga 2 kallat Serbien och Montenegro-Nederländernaavtalet,

– Luftfartsavtal mellan **Folkrepubliken Polen och Federativa folkrepubliken Jugoslavien** undertecknat i Warszawa den 14 november 1955, i bilaga 2 kallat 1955 års Serbien och Montenegro-Polenavtal,

– Luftfartsavtal mellan **Portugals regering och Socialistiska Federala Folkrepubliken Jugoslaviens regering**, undertecknat i Belgrad den 3 juni 1976, i bilaga 2 kallat Serbien och Montenegro-Portugalavtalet,

– Luftfartsavtal mellan **Republiken Slovakiens regering och Federativa republiken Jugoslaviens federala regering**, undertecknat i Bratislava den 3 oktober 1996, i bilaga 2 kallat Serbien och Montenegro-Slovakienavtalet,

– Avtal mellan **Konungariket Sverige och Federativa folkrepubliken Jugoslavien**, undertecknat i Belgrad den 18 april 1958, i bilaga 2 kallat Serbien och Montenegro-Sverigeavtalet,

– Avtal mellan **Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands regering och Federativa republiken Jugoslaviens federala regering** om luftfart, paraferat i London den 17 december 2002, i bilaga 2 kallat Serbien och Montenegro-UK-avtalet.

(b) Luftfartsavtal och andra överenskommelser som har paraferats eller undertecknats mellan Serbien och Montenegro och medlemsstater i Europeiska gemenskapen och som den dag det här avtalet undertecknas ännu inte har trätt i kraft eller ännu inte tillämpas provisoriskt:

– Luftfartsavtal mellan **Österrikes federala regering och Federativa republiken Jugoslaviens federala regering**, undertecknat i Wien den 14 november 2001, i bilaga 2 kallat Serbien och Montenegro-Österrikeavtalet,

– Luftfartsavtal mellan **Republiken Cyperns regering och Federativa republiken Jugoslaviens federala regering**, paraferat i Nicosia den 18 juni 2002, i bilaga 2 kallat 2002 års Serbien och Montenegro-Cypernavtal,

– Luftfartsavtal mellan **Polens regering och Federativa republiken Jugoslaviens federala regering**, paraferat i Warszawa den 17 maj 2002, i bilaga 2 kallat 2002 års Serbien och Montenegro-Polenavtal,

– Luftfartsavtal mellan **Republiken Sloveniens regering och Federativa republiken Jugoslaviens federativa regering**, paraferat i Belgrad den 12 oktober 2001, i bilaga 2 kallat Serbien och Montenegro-Slovenienavtalet,

Bilaga 2

Förteckning över artiklar i avtal som förtecknas i bilaga 1 och som det hänvisas till i artiklarna 2-5 i det här avtalet

(a) Lufttrafikföretag utsedda av en medlemsstat

– Artikel 2 i 1953 års Serbien och Montenegro-Österrikeavtal.

– Artikel 3 i 2001 års Serbien och Montenegro-Österrikeavtal.

– Artikel 3.1 i Serbien och Montenegro-Frankrikeavtalet.

– Artikel 4 i 1957 års Serbien och Montenegro-Tysklandavtal,

– Artikel 3 i 2001 års Serbien och Montenegro-Tysklandavtal.

– Artikel 3 i Serbien och Montenegro-Greklandavtalet.

– Artikel 1 i tillägget till Serbien och Montenegro-Ungernavtalet.

– Artikel 2 i Serbien och Montenegro-Luxemburgavtalet.

– Artikel 3 i Serbien och Montenegro-Maltaavtalet.

– Artikel 2 i 1955 års Serbien och Montenegro-Polenavtal.

– Artikel 3 i 2002 års Serbien och Montenegro-Polenavtal.

– Artikel 3 i Serbien och Montenegro-Slovakienavtalet.

– Artikel 3 i Serbien och Montenegro-Slovenienavtalet.

– Artikel 4 i Serbien och Montenegro-UK-avtalet.

(b) Vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden och tillstånd:

– Artikel 8 i 1953 års Serbien och Montenegro-Österrikeavtal.

– Artikel 4 i 2001 års Serbien och Montenegro-Österrikeavtal.

– Artikel 3 i Serbien och Montenegro-Belgienavtalet.

– Artikel 6 i 1976 års Serbien och Montenegro-Cypernavtal.

– Artikel 5 i 2002 års Serbien och Montenegro-Cypernavtal.

– Artikel 4 i Serbien och Montenegro-Finlandavtalet.

– Artikel 3.3 i Serbien och Montenegro-Frankrikeavtalet.

– Artikel 5 i 1957 års Serbien och Montenegro-Tysklandavtal.

– Artikel 4 i 2001 års Serbien och Montenegro-Tysklandavtal.

– Artikel 4.2 i Serbien och Montenegro-Greklandavtalet.

– Artikel 3 i Serbien och Montenegro-Luxemburgavtalet.

– Artikel 4 i Serbien och Montenegro-Maltaavtalet.

– Artikel 3.1 i Serbien och Montenegro-Nederländernaavtalet.

– Artikel 4 i 2002 års Serbien och Montenegro-Polenavtal.

– Artikel 5 i Serbien och Montenegro-Portugalavtalet.

– Artikel 4 i Serbien och Montenegro-Slovakienavtalet.

– Artikel 4 i Serbien och Montenegro-Slovenienavtalet.

– Artikel 3 i Serbien och Montenegro-Sverigeavtalet.

– Artikel 5 i Serbien och Montenegro-UK-avtalet.

(c) Säkerhet:

– Artikel 8 i 2001 års Serbien och Montenegro-Österrikeavtal.

– Artikel 15 i 2002 års Serbien och Montenegro-Cypernavtal.

– Artikel 13 i 2001 års Serbien och Montenegro-Tysklandavtal.

– Artikel 7 i Serbien och Montenegro-Greklandavtalet.

– Artikel 15 i 2002 års Serbien och Montenegro-Polenavtal.

– Artikel 9 i Serbien och Montenegro-Slovenienavtalet.

– Artikel 9 i Serbien och Montenegro-UK-avtalet.

(d) Beskattning av flygbränsle:

– Artikel 5 i 1953 års Serbien och Montenegro-Österrikeavtal.

– Artikel 8 i 2001 års Serbien och Montenegro-Österrikeavtal.

– Artikel 8 i Serbien och Montenegro-Belgienavtalet.

– Artikel 7 i 1976 års Serbien och Montenegro-Cypernavtal.

– Artikel 7 i 2002 års Serbien och Montenegro-Cypernavtal.

– Artikel 6 i Serbien och Montenegro-Tjeckienavtalet.

– Artikel 5 i Serbien och Montenegro-Finlandavtalet.

– Artikel 11 i Serbien och Montenegro-Frankrikeavtalet.

– Artikel 13 i 1957 års Serbien och Montenegro-Tysklandavtal.

– Artikel 6 i 2001 års Serbien och Montenegro-Tysklandavtal.

– Artikel 10 i Serbien och Montenegro-Greklandavtalet.

– Artikel 6 i Serbien och Montenegro-Ungernavtalet.

– Artikel 8 i Serbien och Montenegro-Luxemburgavtalet.

– Artikel 5 i Serbien och Montenegro-Maltaavtalet.

– Artikel 9 i Serbien och Montenegro-Nederländernaavtalet.

– Artikel 6 i 1955 års Serbien och Montenegro-Polenavtal.

– Artikel 7 i 2002 års Serbien och Montenegro-Polenavtal.

– Artikel 6 i Serbien och Montenegro-Portugalavtalet.

– Artikel 8 i Serbien och Montenegro-Slovakienavtalet.

– Artikel 6 i Serbien och Montenegro-Slovenienavtalet.

– Artikel 8 i Serbien och Montenegro-Sverigeavtalet.

– Artikel 11 i Serbien och Montenegro-UK-avtalet.

(e) Priser för transporter inom Europeiska gemenskapen:

– Artikel 4 i 1953 års Serbien och Montenegro-Österrikeavtal,

– Artikel 4 i 2001 års Serbien och Montenegro-Österrikeavtal.

– Artikel 7 i Serbien och Montenegro-Belgienavtalet.

– Artikel 10 i 1976 års Serbien och Montenegro-Cypernavtal.

– Artikel 17 i 2002 års Serbien och Montenegro-Cypernavtal.

– Artikel 7 i Serbien och Montenegro-Tjeckienavtalet.

– Artikel 7 i Serbien och Montenegro-Finlandavtalet.

– Artikel 9 i Serbien och Montenegro-Frankrikeavtalet.

– Artikel 14 i 1957 års Serbien och Montenegro-Tysklandavtal.

– Artikel 10 i 2001 års Serbien och Montenegro-Tysklandavtal.

– Artikel 13 i Serbien och Montenegro-Greklandavtalet.

– Artikel 7 i Serbien och Montenegro-Luxemburgavtalet.

– Artikel 9 i Serbien och Montenegro-Maltaavtalet.

– Artikel 7.2 i Serbien och Montenegro-Nederländernaavtalet.

– Artikel 7 i 1955 års Serbien och Montenegro-Polenavtal.

– Artikel 10 i 2002 års Serbien och Montenegro-Polenavtal.

– Artikel 9 i Serbien och Montenegro-Portugalavtalet.

– Artikel 12 i Serbien och Montenegro-Slovakienavtalet.

– Artikel 13 i Serbien och Montenegro-Slovenienavtalet.

– Artikel 7 i Serbien och Montenegro-Sverigeavtalet.

– Artikel 14 i Serbien och Montenegro-UK-avtalet.

Bilaga 3

Förteckning över andra stater som det hänvisas till i artikel 2 i det här avtalet

(a) **Republiken Island** (enligt EES-avtalet)

(b) **Furstendömet Liechtenstein** (enligt EES-avtalet)

(c) **Konungariket Norge** (enligt EES-avtalet),

(d) **Schweiziska edsförbundet** (enligt avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om lufttransport)